ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/481

z 22. marca 2022

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Generálnej rade Svetovej obchodnej organizácie, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o preskúmaní Dohovoru o správe colných kvót pre poľnohospodárske výrobky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda z Marrákeša o založení Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „Dohoda o založení WTO“) bola Úniou uzavretá 22. decembra 1994 rozhodnutím Rady 94/800/ES [1] a nadobudla platnosť 1. januára 1995.

(2) Podľa článku IV ods. 1 Dohody o založení WTO má Konferencia ministrov Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“) právo prijímať rozhodnutia o všetkých otázkach, na ktoré sa vťahujú jednotlivé mnohostranné obchodné dohody.

(3) Podľa článku IV ods. 2 Dohody o založení WTO funkcie Konferencie ministrov v období medzi zasadnutiami Konferencie ministrov vykonáva Generálna rada WTO.

(4) Podľa článku IX ods. 1 Dohody o založení WTO orgány WTO zvyčajne prijímajú rozhodnutia konsenzom.

(5) Na deviatom zasadnutí Konferencie ministrov WTO v decembri 2013 bolo prijaté ministerské rozhodnutie o Dohovore o správe colných kvót pre poľnohospodárske výrobky, ako sa vymedzujú v článku 2 Dohody o poľnohospodárstve [WT/MIN (13)/39] (ďalej len „Dohovor o colných kvótach“). Dohovorom o colných kvótach sa riadi správa colných kvót pre poľnohospodárske výrobky.

(6) Podľa odseku 13 Dohovoru o colných kvótach sa preskúmanie uplatňovania Dohovoru o colných kvótach má začať najneskôr štyri roky od jeho prijatia, pričom sa zohľadnia doterajšie získané skúsenosti. Cieľom preskúmania je podporiť pokračujúci proces zlepšovania využívania colných kvót.

(7) V súlade s odsekom 13 Dohovoru o colných kvótach začal Výbor pre poľnohospodárstvo s preskúmaním Dohovoru o colných kvótach v roku 2018. V decembri 2019 boli zistenia z preskúmania predložené na zasadnutí Generálnej rady WTO vo forme správy vydanej Výborom pre poľnohospodárstvo (dokument G/AG/29 z 31. októbra 2019).

(8) Predseda Výboru pre poľnohospodárstvo predložil 9. novembra 2021 svoju správu o rokovaniach a návrh rozhodnutia, ktoré tvoria súčasť dokumentu G/AG/32. Výbor pre poľnohospodárstvo zároveň postúpil návrh rozhodnutia uvedený v prílohe k správe tvoriacej súčasť dokumentu G/AG/32 (ďalej len „návrh rozhodnutia“) Generálnej rade na posúdenie a následné predloženie účastníkom 12. zasadnutia Konferencie ministrov na účely jeho konečného prijatia, pričom však poznamenal, že niektorí členovia WTO dosiaľ neukončili interné konzultácie týkajúce sa tejto záležitosti.

[1] Rozhodnutie Rady 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúce sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na Uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) (Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1).

(9) Vzhľadom na odloženie 12. zasadnutia Konferencie ministrov WTO Výbor pre poľnohospodárstvo súhlasil s navrhnutím predlženia predmetnej lehoty o tri mesiace (a to do 31. marca 2022) s cieľom finalizovať rozhodnutie o preskúmaní.

(10) Na mimoriadnom zasadnutí Generálnej rady 15. decembra 2021 sa členovia WTO dohodli na predĺžení lehoty o tri mesiace, a to do 31. marca 2022.

(11) Očakáva sa, že Generálna rada WTO bude do 31. marca 2022 alebo v prípade dohody o ďalšom predĺžení lehoty aj v neskoršom termíne v tom istom roku požiadaná, aby zvážila prijatie návrhu rozhodnutia, prípadne aj s určitými zmenami po rokovaniach.

(12) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Generálnej rade WTO, keďže rozhodnutie, ktoré sa má prijať, bude pre Úniu záväzné.

(13) Návrh rozhodnutia obsahuje odporúčania týkajúce sa budúceho uplatňovania mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót, ktorými by sa v prípade ich akceptovateľnosti pre všetkých členov WTO mohlo dané preskúmanie ukončiť. Prijatie návrhu rozhodnutia by znamenalo, že sa ustanovenia Dohovoru o colných kvótach, na základe ktorých sú USA a rozvojové krajiny oslobodené od uplatňovania mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót, stanú zastaranými, čo je jednoznačne v záujme Únie.

(14) V Generálnej rade WTO bude Úniu v súlade s článkom 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii zastupovať Komisia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Generálnej rade Svetovej obchodnej organizácie na ktoromkoľvek jej zasadnutí, ktoré sa uskutoční do 31. marca 2022 alebo v prípade dohody o ďalšom predĺžení lehoty aj po tomto termíne, je podporiť výsledok založený na konsenze s cieľom prijať rozhodnutie o ukončení preskúmania uplatňovania rozhodnutia Konferencie ministrov WTO zo 7. decembra 2013 o Dohovore o správe colných kvót pre poľnohospodárske výrobky, ako sa vymedzujú v článku 2 Dohody o poľnohospodárstve [WT/MIN(13)/39], a dosiahnuť, že sa odseky 13 až 15 uvedeného rozhodnutia spolu s prílohou B uvedeného rozhodnutia prestanú uplatňovať, ako sa uvádza v návrhu rozhodnutia uvedenom v prílohe k správe tvoriacej súčasť dokumentu G/AG/32, ktorý je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Zástupcovia Únie v Generálnej rade WTO môžu odsúhlasiť menšie zmeny návrhu rozhodnutia uvedeného v prílohe k správe tvoriacej súčasť dokumentu G/AG/32 bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 22. marca 2022

Za Radu
predseda
C. BEAUNE

VÝBOR PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO

G/AG/32

11. november 2021

PRESKÚMANIE UPLATŇOVANIA ROZHODNUTIA Z BALI O SPRÁVE COLNÝCH KVÓT

SPRÁVA PREDSEDU GENERÁLNEJ RADE

1.1. Na deviatom zasadnutí Konferencie ministrov, ktoré sa konalo v decembri 2013 na Bali, prijali ministri rozhodnutie o „Dohovore o správe colných kvót pre poľnohospodárske výrobky, ako sa vymedzujú v článku 2 Dohody o poľnohospodárstve“ [WT/MIN (13)/39] (ďalej len „rozhodnutie“). V rozhodnutí sa zároveň vyžadovalo, aby sa najneskôr do konca roka 2017 preskúmalo jeho uplatňovanie s cieľom zlepšiť mieru využívania colných kvót. Rozhodlo sa, že preskúmanie budúceho uplatňovania odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót uvedeného v prílohe A k rozhodnutiu sa uskutoční špecificky podľa odsekov 13 a 14 rozhodnutia.

1.2. Preskúmanie sa ukončilo schválením odporúčaní Výboru pre poľnohospodárstvo, ktoré sú uvedené v prílohe 2 k dokumentu G/AG/29, Generálnou radou na jej zasadnutí v dňoch 9. a 10. decembra 2019. Nepodarilo sa však dosiahnuť žiadnu zásadnú dohodu o otázke budúceho uplatňovania odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót počas preskúmania týkajúceho sa rokov 2017 až 2019. Preto členovia v zmysle odseku 1 schválených odporúčaní v prílohe 2 k dokumentu G/AG/29 súhlasili s odložením lehoty na prijatie rozhodnutia o odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót o dva roky, t. j. do konca roka 2021.

1.3. V odporúčaniach sa zároveň poukazuje na potenciálnu fragmentáciu rozhodnutia, keďže sa v ňom umožňuje, aby vybraní členovia uvedení v prílohe B k rozhodnutiu mali právo ukončiť uplatňovanie odseku 4 v prípade, že sa členom nepodarí dosiahnuť dohodu o budúcom uplatňovaní tohto odseku. Zabránenie situácii vyznačujúcej sa uplatňovaním výnimky pre určitých členov, ktorá by mohla nastať v dôsledku absencie dohody o budúcom uplatňovaní odseku 4 v rámci odsúhlasenej lehoty, predstavovalo aj naďalej významnú motiváciu pre niektorých členov, aby v rámci rokovaní Výboru pre poľnohospodárstvo po roku 2019, ktoré sú venované tejto problematike, hľadali vzájomne prijateľné riešenie týkajúce sa predmetného odseku.

1.4. V rámci týchto rokovaní členovia podrobne preskúmali, ako by prakticky fungoval súčasný odsek 4 počas záverečnej fázy uplatňovania mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót. Bola vznesená pripomienka, že v záverečnej fáze uplatňovania mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót podľa súčasného odseku 4 je dovážajúci člen povinný zmeniť metódu správy colných kvót buď na systém vybavovania v poradí podľa príchodu na colný úrad, alebo na systém automatického bezpodmienečného udeľovania licencií na základe žiadosti, pričom danú možnosť si má zvoliť na základe konzultácií s predmetným vyvážajúcim členom (resp. členmi). Zvolená metóda správy by sa potom zachovala aspoň dva roky, po uplynutí ktorých (a za predpokladu včasného oznamovania mier čerpania kvót za tieto dva roky) by sa daná záležitosť považovala za „uzavretú“ a takto by sa zaznačila v evidenčnom registri sekretariátu.

1.5. Podľa poslednej časti súčasného odseku 4 si členovia z radov rozvojových krajín môžu v záverečnej fáze mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót zvoliť alternatívnu metódu správy colných kvót alebo zachovať aktuálnu metódu. Výber alternatívnej metódy správy colných kvót by sa mal oznámiť Výboru pre poľnohospodárstvo v rámci uplatňovania mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót. Zvolená metóda by sa zachovala aspoň dva roky a daná záležitosť by sa „uzavrela“ za predpokladu, že sa miera čerpania kvót zvýšila o dve tretiny ročných prírastkov opísaných v odseku 3b) mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót.

1.6. Vďaka týmto rokovaniam členovia lepšie pochopili podstatu hlavnej prekážky brániacej budúcemu uplatňovaniu odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót, keď sa členovi z radov rozvojových krajín nedarí dosiahnuť požadované zvýšenie miery čerpania kvót, a to buď so zachovaním súčasnej metódy správy colných kvót alebo s využitím alternatívnej metódy ich správy.

1.7. Úsilie členov o dosiahnutie dohody v súvislosti s odsekom 4 bolo principiálne zamerané na hľadanie možných prístupov k riešeniu tejto potenciálne výnimočnej situácie, ktorej čelia dovážajúci členovia z radov rozvojových krajín, s cieľom dosiahnuť „uzavretie“ predmetnej záležitosti týkajúcej sa nedostatočného čerpania kvót.

1.8. Zaznamenala sa široká podpora prístupu, ktorý sa týkal textového návrhu neformálne predloženého Kostarikou, podľa ktorého by sa na dovážajúceho člena z radov rozvojových krajín, ktorý po dvoch rokoch v záverečnej fáze mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót a po využití alternatívnej metódy správy kvót alebo po zachovaní aktuálnej metódy nedosahuje požadovaný štandard miery čerpania kvót [t. j. dve tretiny ročných prírastkov opísaných v odseku 3 písm. b) mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót], vzťahovala štandardná požiadavka

uvedená v odseku 4 prvej vete, ak by o to požiadal zainteresovaný vyvážajúci člen (resp. členovia). Bez takejto žiadosti by sa daná záležitosť označila za „uzavretú“ po dvoch rokoch v záverečnej fáze, a to aj v prípade, že by sa nedosiahlo požadované zvýšenie miery čerpania kvót. Cieľom tohto návrhu je zabezpečiť, aby sa záležitosť v záverečnej fáze mechanizmu nakoniec uzavrela alebo vyriešila.

1.9. Ďalšia otázka, ktorá bola nedávno nastolená v rámci tohto rokovania, sa týkala vzťahu medzi povinnosťami vyplývajúcimi z mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót a osobitnými ustanoveniami o správe colných kvót, ktoré môžu byť súčasťou listiny koncesií dovážajúceho člena. Členovia v zásade uznali prednostný charakter koncesií a záväzkov uvedených v listinách, ako aj fakt, že úloha rozhodnutia a jeho mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót spočíva skôr v podpore účinného vykonávania záväzkov uvedených v listine než v úsilí tieto záväzky meniť. V tomto prípade sa členovia osobitne riadili odsekom 5 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót, v ktorom sa výslovne stanovuje hierarchia povinností vyplývajúcich z príslušných dohôd (ktoré podľa článku II.7 dohody GATT z roku 1994 obsahujú listiny členských štátov týkajúce sa tovaru) a z ustanovení mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót a v ktorom sa uvádza, že „v prípade akéhokoľvek rozporu majú prednosť ustanovenia príslušných dohôd“.

1.10. Výsledkom rokovaní je predložený návrh rozhodnutia o budúcom uplatňovaní odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót (ako sa uvádza v prílohe k tejto správe), ktorý obsahuje tieto prvky:

i) rozdelenie súčasného odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót na dva pododseky v záujme zrozumiteľnosti vzhľadom na „štandardné“ požiadavky, ktoré sa uvádzajú v navrhovanom pododseku 4a), a na osobitné a diferencované zaobchádzanie, ktoré sa uvádza v pododseku 4b);

ii) v navrhovanom pododseku 4b) sa bez akejkoľvek zmeny reprodukuje obsah prvku týkajúceho sa osobitného a diferencovaného zaobchádzania, ktorý sa uvádza v súčasnom odseku 4;

iii) v záujme vyriešenia situácie, keď dovážajúci člen z radov rozvojových krajín po dvoch rokoch zachovávania aktuálnej metódy správy colných kvót alebo využívania alternatívnej metódy ich správy nedosahuje požadovaný štandard miery čerpania kvót, sa v návrhu rozhodnutia odporúča, aby sa do poslednej časti pododseku 4b) doplnila dodatočná možnosť s cieľom dosiahnuť „uzavretie“ danej záležitosti. Na základe toho by bol príslušný dovážajúci člen povinný vykonávať „štandardnú“ požiadavku uvedenú v prvej časti súčasného odseku 4;

iv) navrhuje sa nová poznámka pod čiarou č. 6 s cieľom riešiť potenciálne obavy, ktoré vyjadrilo niekoľko členov v súvislosti so vzťahom medzi povinnosťami vyplývajúcimi z mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót a povinnosťami obsiahnutými v listinách koncesií dovážajúcich členov. Vzťah medzi povinnosťami vyplývajúcimi z mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót a právami a povinnosťami členov podľa „príslušných dohôd“ sa už objasňuje v odseku 5 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót;

v) keďže dohoda o budúcom uplatňovaní odseku 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót by viedla aj k uzavretiu preskúmania uplatňovania rozhodnutia z Bali o správe colných kvót podľa odsekov 13 až 15 rozhodnutia, v návrhu rozhodnutia sa preto navrhuje, aby sa tieto tri odseky spolu s prílohou B k danému rozhodnutiu prestali uplatňovať.

1.11. V odseku 14 rozhodnutia sa vyžaduje, aby sa v odporúčaniach Generálnej rady v súvislosti s odsekom 4 mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót uvádzalo ustanovenie týkajúce sa osobitného a diferencovaného zaobchádzania. V tejto súvislosti sa v návrhu rozhodnutia obsahujúceho odporúčania týkajúce sa budúceho uplatňovania odseku 4 zachováva súčasné ustanovenie o osobitnom a diferencovanom zaobchádzaní podľa navrhovaného pododseku 4b), keďže sa v ňom uvádza, že dovážajúci člen z radov rozvojových krajín si v záverečnej fáze mechanizmu pri nedostatočnom čerpaní kvót môže zachovať aktuálnu metódu správy colných kvót alebo využívať alternatívnu metódu ich správy, pričom na základe preukázania požadovaného zvýšenia miery čerpania kvót môže dosiahnuť vyriešenie predmetnej záležitosti. Táto možnosť figuruje aj v súčasnom odseku 4 rozhodnutia a zostáva nezmenená. Ak dovážajúci člen z radov rozvojových krajín za týchto okolností v nasledujúcich dvoch rokoch nedosiahne požadované zvýšenie miery čerpania kvót, v navrhovanom rozhodnutí sa od tohto člena môže vyžadovať uplatnenie „štandardnej“ požiadavky uvedenej v prvej časti súčasného odseku 4 (t. j. systém vybavovania v poradí podľa príchodu na colný úrad alebo systém automatického udeľovania licencií). Treba poznamenať, že ani po týchto dvoch rokoch nie je požiadavka uplatňovať uvedené ustanovenia automatická. Navrhovaná povinnosť by teda platila len na základe žiadosti dotknutého vyvážajúceho člena (resp. členov). V prípade, že sa takáto žiadosť nepredloží, záležitosť týkajúca sa nedostatočného čerpania kvót sa označí za „uzavretú“ aj napriek tomu, že dovážajúci člen z radov rozvojových krajín nedosiahol požadovaný štandard miery čerpania kvót.

1.12. Výbor pre poľnohospodárstvo 9. novembra 2021 opätovne zvolal svoje 99. pravidelné zasadnutie, ktorého cieľom bolo zaoberať sa nedoriešeným bodom programu 2 D písm. i) týkajúcim sa vykonávania rozhodnutia z Bali o správe colných kvót. **Výbor na tomto zasadnutí súhlasil so zaslaním návrhu rozhodnutia** [1] **uvedeného v prílohe k tejto správe Generálnej rade na účely jeho posúdenia a následného predloženia ministrom zúčastňujúcim sa na dvanástom zasadnutí Konferencie ministrov (MC-12), ktorí o ňom mali rozhodnúť.**

---

[1] Niektorí členovia uviedli, že budú potrebovať viac času na prekonzultovanie návrhu so svojimi hlavnými mestami.

PRÍLOHA

Konferencia ministrov,

so zreteľom na článok IX ods. 1 Dohody z Marrákeša o založení Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „Dohoda o založení WTO“),

berúc na vedomie ministerské rozhodnutie zo 7. decembra 2013 o Dohovore o správe colných kvót pre poľnohospodárske výrobky, ako sa vymedzujú v článku 2 Dohody o poľnohospodárstve [WT/MIN(13)/39-WT/L/914] z 11. decembra 2013 (ďalej len „rozhodnutie z Bali o správe colných kvót“),

pripomínajúc odporúčania vyplývajúce z preskúmania uplatňovania rozhodnutia z Bali o správe colných kvót, ktoré sú uvedené v prílohe 2 k dokumentu G/AG/29 a ktoré Generálna rada schválila na svojom zasadnutí v dňoch 9. a 10. decembra 2019,

uznávajúc, že v odseku 1 uvedených odporúčaní sa stanovuje termín na rozhodnutie o budúcom uplatňovaní odseku 4 prílohy A k rozhodnutiu z Bali o správe colných kvót, ktorým je 31. december 2021,

rozhodla, že:

1. Odsek 4 prílohy A k rozhodnutiu z Bali o správe colných kvót sa chápe takto:

   4a) Vyvážajúci člen následne pohotovo zabezpečí neobmedzený prístup prostredníctvom jednej z týchto metód správy colných kvót ([2]), ([3]): výlučne podľa poradia príchodu (na hranici); alebo podľa automatického bezpodmienečného systému udeľovania licencií na základe žiadosti v rámci danej colnej kvóty. Pri rozhodovaní o tom, ktorú z týchto dvoch možností treba uplatniť, sa dovážajúci člen poradí so zainteresovanými vyvážajúcimi členmi. Dovážajúci člen musí zvolenú metódu zachovať aspoň dva roky, po uplynutí ktorých (za predpokladu včasného oznamovania počas týchto dvoch rokov) sa tento fakt zaznamená v evidenčnom registri sekretariátu a predmetná záležitosť sa označí za „uzavretú“.

   4b) Členovia z radov rozvojových krajín si môžu zvoliť alternatívnu metódu správy colných kvót alebo zachovať aktuálnu metódu ich správy. Zvolenú alternatívnu metódu správy colných kvót treba oznámiť Výboru pre poľnohospodárstvo podľa ustanovení tohto mechanizmu. Dovážajúci člen musí zvolenú metódu zachovať aspoň dva roky, po uplynutí ktorých [ak sa miera čerpania kvót zvýšila o dve tretiny ročných prírastkov opísaných v odseku 3 písm. b)] sa tento fakt zaznamená v evidenčnom registri sekretariátu a predmetná záležitosť sa označí za „uzavretú“. Na žiadosť zainteresovaného člena sa uplatňujú ustanovenia odseku 4 písm. a), ak po dvoch rokoch nedošlo k zvýšeniu mier čerpania kvót aspoň o dve tretiny ročných prírastkov opísaných v odseku 3 písm. b). V prípade, že sa takáto žiadosť nepredloží, sa predmetná záležitosť označí za „uzavretú“.

2 Odseky 13 až 15 rozhodnutia z Bali o správe colných kvót spolu s prílohou B sa týmto prestávajú uplatňovať.

([2]) Danými opatreniami a nápravnými prostriedkami, ktoré prijal dovážajúci člen, sa nemenia ani nenarúšajú práva člena, ktorý je držiteľom colnej kvóty pridelenej pre danú krajinu, vzhľadom na kvótu pridelenú tomuto členovi.

([3]) V prípade rozporu sú vo veci rozpornej otázky rozhodné osobitné ustanovenia, ktoré sa týkajú dovozných opatrení súvisiacich s colnými kvótami uvedenými v listine koncesií dovážajúceho člena.